

Zmluva o spolupráci pri organizovaní divadelného predstavenia č. 1/S/2025

uzatvorená v zmysle ustanovení §51 Občianskeho zákonníka a § 65 a nasl. § 72 ods.1 zák. č. 185/2015 Z. z. autorského zákona v znení neskorších predpisov

Zmluvná strana1: Divadlo ASTORKA Korzo '90, príspevková organizácia

adresa: Suché mýto 17, 814 99 Bratislava

zastúpené: Mgr. Vladimír Černý, riaditeľ

IČO: 00678350

DIČ: 2020830823

Bankové spojenie: Štátna pokladňa

IBAN:

/ ďalej len: Zmluvná strana 1/

Zmluvná strana2: Radosť až na kosť, občianske združenie

Adresa: Horná Domovina 823

95142 Zbehy

Štatutárny zástupca: Mgr. Michal Malicher

IČO: 42426251

DIČ: 2120278622

IČ DPH: nie je platca DPH

Registrácia: Vedený v registri OZ na MV SR, sekcia verejnej správy pod č. 103210404/2016 – zo dňa 25.5.2016

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

IBAN: SK490900 0000 0050 7034 3642

/ ďalej len: Zmluvná strana 2 /

Článok I

Úvodné ustanovenia

1. Divadlo ASTORKA Korzo '90 je príspevkovou organizáciou v zriaďovateľskej pôsobnosti Bratislavského samosprávneho kraja.

2. Zmluvná strana 2 má štatút občianskeho združenia zaregistrovaný na MV SR sekcia verejnej správy pod č. 103210404/2016.

4. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu, a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci pri organizovaní divadelného predstavenia, ako aj naplniť všetky záväzky z nej vyplývajúce.

Článok II

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca medzi zmluvnými stranami pri uvádzaní divadelnej inscenácie „Na koho to slovo padne“ na javisku Divadla ASTORKA Korzo '90 vytvorenej nasledovným inscenačným tímom:

Inscenačný tím

Réžia: Peter Mankovecký
autor divadelnej hry: Gábor Gorgey
preklad: Peter Kováč
dramaturgia: Peter Pavlac
hudba: Peter Mankovecký
scéna: Tatiana Šulíková
kostýmy: Tatiana Šulíková

2. Zmluvné strany sa dohodli, že na každý dohodnutý termín predstavenia, prípadne skúšok zmluvná strana č.2 zabezpečí nasledovný tím umelcov/výkonných umelcov a účinkujúcich: (ďalej len „účinkujúci“)

Marián Miezga
Róbert Jakab
Juraj Kemka
Vladimír Kobielsky
Lukáš Latinák

3. Zmluvné strany sa dohodli, že predstavenia inscenácie „Na koho to slovo padne“ sa uskutočnia v priestoroch Divadla ASTORKA Korzo'90 a to podľa vopred dohodnutých termínov, okrem letných mesiacov júl a august. Plán termínov predstavení na 3 mesiace vopred je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

4. V rámci každého uvedeného predstavenia budú zmluvná strana 1 a zmluvná strana 2 vystupovať ako spoluorganizátori.

5. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto zmluve. Každá zo zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje záväzky vyplývajúce z povinností stanovených touto zmluvou. Akékoľvek záväzky v súvislosti s tretími osobami vyplývajúce z realizácie predstavenia podľa tejto Zmluvy, ktoré by zaväzovali druhú zmluvnú stranu, sa zmluvné strany zaväzujú dohodnúť vopred.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

A. Zmluvná strana 1 – Divadlo ASTORKA Korzo'90 sa zaväzuje:

1. Spolupracovať na príprave predstavení, konzultovať a komunikovať všetky skutočnosti stanovené touto zmluvou pri príprave, ako aj realizácii predstavení s druhou zmluvnou stranou.
2. Poskytnúť v rámci spolupráce priestory Divadla ASTORKA Korzo'90 a príslušných obslužných priestorov, vrátane zákulisia, na prípravu a realizáciu skúšok a predstavení podľa vopred stanoveného časového harmonogramu a to podľa nasledovných podmienok:
 - výkonní umelci musia byť prítomní v priestoroch Divadla ASTORKA Korzo'90 najmenej 1 hod. pred začiatkom predstavenia
 - v prípade ochorenia alebo inej nepredvídanej udalosti zo strany výkonných umelcov, sú títo povinní nahlásiť obidvom zmluvným stranám príčinu, pre ktorú nemôžu podať umelecký výkon najneskôr do 12.00 hod. v deň konania predstavenia.

3. Poskytnúť v rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy ozvučovací, svetelný a javiskový technický personál, ktorými disponuje Divadlo ASTORKA Korzo '90 na zabezpečenie riadneho priebehu všetkých uvedení inscenácie vrátane ich prípravy a obsluhy odborným technickým personálom.

4. Poskytnúť súčinnosť pri realizovaní predstavení, zabezpečením služieb odborného technického personálu /dodávateľským spôsobom, CMB s.r.o./ počas prípravy a realizácie predstavení, ktorý je dostatočne vopred písomne dohodnutý medzi zástupcami zmluvných strán na každé jedno uvedenie inscenácie.

5. V deň uvedenia inscenácie zabezpečiť služby obslužného, požiarného a technického personálu (šatniarky, uvádzačky, hasiči a pod.) podľa štandardov platných v Divadle ASTORKA Korzo '90.

6. Divadlo ASTORKA Korzo '90. sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť rezervácie, predaj a distribúciu vstupeniek na dohodnuté divadelné predstavenia vo svojej vstupenkovej pokladni alebo online cez stránku **www.astorka.sk**

8. Divadlo ASTORKA Korzo '90. sa zaväzuje uhradiť technické služby odborného technického personálu /dodávateľským spôsobom CMB s.r.o.

9. Divadlo ASTORKA Korzo '90. sa zaväzuje informovať o dohodnutých predstaveniach prostredníctvom svojich štandardných propagačných a informačných materiálov, na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne používaných formách propagácie.

10. Zaväzuje sa tiež zabezpečiť vysporiadanie autorských odmien /tantiémy LITA, SOZA/ výkonných umelcov podľa čl. II bod 1 tejto Zmluvy ako aj inscenačného tímu podľa čl. II bod 1 a 2 tejto Zmluvy v predstaveniach, ktoré sa uskutočnia v Divadle ASTORKA Korzo '90 v súvislosti s vytvorením diela, autorskou alebo umeleckou činnosťou vykonávanou podľa tejto Zmluvy.

11. Divadlo ASTORKA Korzo '90. sa zaväzuje poskytnúť druhej zmluvnej strane maximálnu možnú súčinnosť pre plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

B. Zmluvná strana 2 - Spoluorganizátor Radosť až na kosť, o.z. sa zaväzuje:

1. Spolupracovať s Divadlom ASTORKA Korzo '90 na príprave a realizácii predstavenia podľa tejto Zmluvy na zodpovedajúcej úrovni, konzultovať a komunikovať všetky skutočnosti stanovené touto zmluvou pri organizovaní, ako aj realizácii predstavenia s druhou zmluvnou.

2. Zabezpečiť udelenie súhlasu autorov a inscenačného tímu, na uvedenie mena a priezviska (v oficiálnej podobe zahrňajúc aj skrátenú formu), ako aj obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie inscenácie. Radosť až na kosť o.z. ďalej vyhlasuje, že zabezpečilo od všetkých autorov a inscenačného tímu súhlas na použitie ich podobizne, mena a iných osobnostných atribútov na účely prezentácie a/alebo propagácie diela.

6. Radosť až na kosť o.z. sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory Divadla ASTORKA Korzo '90

8. Radosť až na kosť o.z. sa zaväzuje, že včas dodá a na vlastné náklady zabezpečí propagačné materiály na každý dohodnutý termín predstavenia na propagačné účely pre druhú zmluvnú stranu.

Článok IV

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán ponesie a uhradí náklady za povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy a z tejto spolupráce podľa čl. III, pokiaľ táto zmluva neustanovuje niečo iné. Plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy pre obe zmluvné strany sú vymedzené v čl. III písm. A a B tejto Zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Divadla ASTORKA Korzo '90 zaplatí Radosť až na kosť o.z. za každé odohraté predstavenie v sume **1500,00 € /tisícpäťsto eur/**, do 14 dní po uskutočnení predstavenia na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

3. Divadlo ASTORKA Korzo '90 sa zaväzuje poskytnúť Radosť až na kosť o.z. písomné vyúčtovanie predaja vstupeniek podpísané štatutárnym zástupcom za dohodnuté predstavenia do 7 kalendárnych dní po uskutočnení posledného predstavenia v danom mesiaci.

4. Zmluvné strany sa dohodli na jednotnej cene za 1 vstupenku v sume **22,00 €** (slovom: dvadsaťdva eur).

5. Zmluvné strany sa dohodli, že Divadla ASTORKA Korzo '90 zaplatí Radosť až na kosť o.z. za každé odohraté predstavenie v sume **1500,00 € /tisícpäťsto eur/**, do 14 dní po uskutočnení predstavenia, na základe faktúry vystavenej Zmluvnou stranou č.2, na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že na predstavenie budú poskytované zľavy/VIP vstupenky podľa Všeobecných obchodných podmienok Divadla ASTORKA Korzo '90.

Článok V

Všeobecné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia predstavenia z dôvodu vyššej moci, každá zmluvná strana si ponesie svoje náklady.

3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená vyhotoviť obrazové, zvukové alebo audiovizuálny záznam, ktoré môžu byť použité len pre potreby propagácie predstavenia.

4. Radosť až na kosť o.z. sa zaväzuje zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ochrane pred požiarmi, ako aj iných právnych predpisov a interných predpisov Divadla ASTORKA Korzo '90, súvisiacich s predmetnými predstaveniami, ako aj aktivitami s ním súvisiacimi zo strany tretích osôb.

5. Radosť až na kosť o.z. zodpovedá za škodu spôsobenú z jeho zavinením alebo zavinením tretími osobami, ktorá vznikne v priestoroch Divadla ASTORKA Korzo '90 počas príprav a realizácie predstavení uvedených v článku II bod 2. tejto Zmluvy.

6. Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na prípravu alebo realizáciu predstavenia a tiež o skutočnostiach týkajúcich sa uzatvorenej zmluvy /zmena adresy sídla, bankového spojenia, právnej subjektivity a pod./

7. Kontaktnou osobou za Radosť až na kosť o.z. je Mgr. Michal Malicher a za Divadlo ASTORKA Korzo '90 je za plynulosť prevádzky Alžbeta Randová- tajomníčka tajomnica.astorka@gmail.com (0903 601 339) a za technické zabezpečenie Tomáš Mrekaj- vedúci technického úseku (0903 453 929)

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú a to od 1.1.2025, do trvania autorských práv pre Divadlo ASTORKA Korzo '90 do konca roku 2025.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím dohodnutej doby na základe dohody zmluvných strán, výpoveďou alebo odstúpením ktorejkoľvek zo zmluvných strán.

3. Odstúpiť je možné aj z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, ak ani po písomnej výzve na odstránenie nedostatkov si zmluvná strana nesplní svoju povinnosť. Odstúpením zo Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody poškodenej zmluvnej strane.

4. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane 1 exemplár.

5. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve sa uskutočnia po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva bola uzatvorená podľa ich slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.

7. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Bratislave dňa 30.12.2024



Mgr. Michal Malicher



Mgr. Vladimír Černý